DE **Montage- und Bedienanleitung**

EN **Installation and operating instructions**

ES **Instrucciones de la instalación y de funcionamiento**

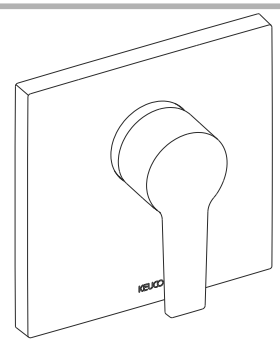
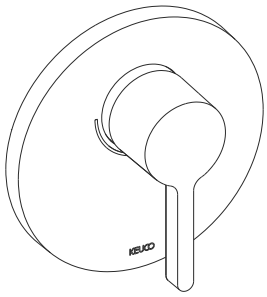
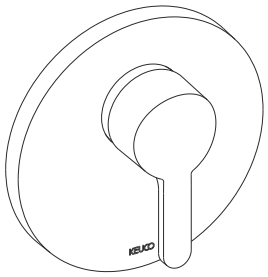
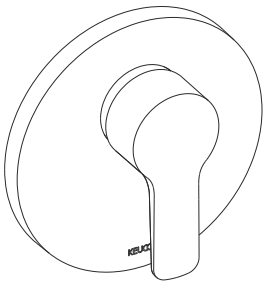
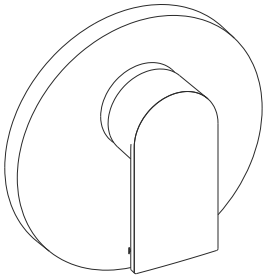
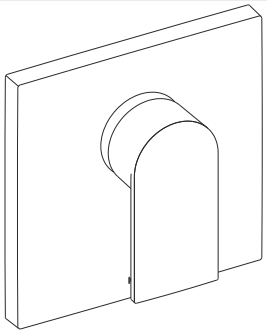
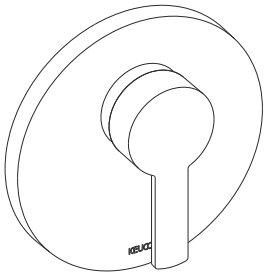
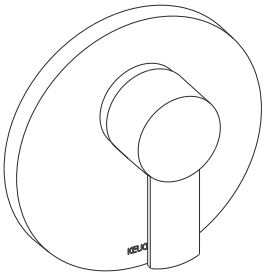
FR **Instructions de montage et mode d´emploi**

IT **Istruzione di montaggio e per l´uso**

NL **Montagehandleiding en Gebruiksaanwijzing**

RU **установка и инструкции по експлуатации**

KEUCO GmbH & Co. KG
Oesestr. 36
D-58675 Hemer
Telefon +49 2372 90 4-0
Telefax +49 2372 90 42 36
info@keuco.de
www.keuco.de

 **51171 010182**	 **51571 010181**	 **51671 010181**	 **52771 010181**
 **53071 010181**	 **53071 010182**	 **53971 010181**	 **54971 010181**

Einhebel Brausemischer UP

Concealed single lever shower mixer

Mezclador monomando empotrado para ducha

Mitigeur monocommande de douche à encastrer

Miscelatore monocomando doccia UP

Inbouw eenhandel douchemengkraan

встраиваемый однорычаговый смеситель для душа

72535_002
01.2015

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbolerklärung

Achtung! Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage / Funktionsprüfung

Montagedetail beachten

Wasser fließt

Wasser fließt nicht

Kaltwasser

Warmwasser

Allgemeine Hinweise

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produktes kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Sachschäden auftreten.
  Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.

- Die beiliegenden Dokumente sind nach der Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer zu übergeben.

- Alle Massangaben sind in Millimeter (mm).

- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege entnehmen Sie bitte dem beiliegendem Pflege- und Garantiepass.

Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar
	empfohlen 1-5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 1 - 5 bar Fließdruck:	ca. 25 l/min
Temperatur Warmwassereingang:	max. 80° C
Empfohlen (Energieeinsparung)	60° C

EN Important information, please read!

Key to symbols

Attention! Important warning against personal injury or material damage.

Note, tip or reference

Correct assembly / functional test

Note assembly details

Water draining

Drain closed

Cold water

Hot water

General instructions

- Safety, functionality and soundness of the product can only be guaranteed if the information in this manual is oberserved. Ignoring this may cause damage.
  The manufacturer accepts no liability for damages resulting from non-oberservance of the instructions.

- The attached documents shall be handed to the user after assembly and functional test.

- All dimensions are given in millimetres (mm).

- Technical changes reserved.

Please refer to the attached instructions for care and the warranty card for information on warranty and care.

Technical data

Flow pressure:	min. 0,5 bar
	recommended 1-5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow at 1 - 5 bar flow pressure:	approx. 25 l/min
Temperature, hot water inlet:	max. 80° C
Recommended (energy saving)	60° C

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Explicación de símbolos

¡Atención! Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.

Indicación, recomendación o referencia

Montaje correcto / prueba de funcionamiento

Respetar las particularidades de montaje

El agua fluye

El agua no fluye

Agua fria

Agua caliente

Indicaciones generales

- Con relación a la seguridad, funcionamiento e integridad del producto, sólo puede ofrecerse una garantía si se respetan las indicaciones incluidas en estas instrucciones.
  En caso de inobservancia de las mismas pueden originarse daños materiales. El fabricante no se hace responsable por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones.

- Los documentos adjuntos han de entregarse al usuario tras el montaje y la prueba de funcionamiento.

- Las medidas se reflejan todas en milimetros (mm).

- Se reserva el derecho de realizar modificaciones

Las indicaciones sobre garantía y condervación se reflejan en la tarjeta adjunta de conservación y garantía.

Datos técnicos

Presión de flujo:	min. 0,5 bar
	recomendada 1 - 5 bar
Presión de servicio:	max. 10 bar
Presión de prueba:	16 bar
Caudal con presión de flujo	
de 1 - 5 bar:	approx. 25 l/min
Temperatura en entrada de agua caliente:	max. 80° C
Recomendada (ahorro de energía)	60° C

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Explication des symboles

Attention! Avertissement important concernant les risques de blessures ou de dommages matériels.

Remarque, conseil ou renvoi

Conformitè du montage /
Contrôle de fonctionement

Respecter le détail de montage

L'eau coule

L'eau ne coule pas

Eau froide

Eau chaude

Remarques générales

- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées pour une garantir sur le fonctionnement, la sécurité et l'intégrité du produit. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces consignes.

- Les documents joints doivent être remis à l'utilisateur après le montage et le contrôle du fonctionnement.

- Toutes les indications de mesure sont en millimetres (mm).

- Sous réserve de modifications techniques.

Les instructions relatives à la garantie et à l'entretien sont fournies dans le livret de garantie et d'entretien joint.

Caractéristiques techniques

Pression dynamique:	min. 0,5 bar
Pression recommandée:	1-5 bar
Pression de service:	max. 10 bar
Pression d'épreuve:	16 bar
Débit à une pression dynamique	
de 1 à 5 bar:	env. 25 l/min
Température d'entrée d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée	
(économies d'énergie):	60° C

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Spiegazione dei simboli

Attenzione! Importanti avvertimenti per evitare danni a cose e persone.

Note, suggerimenti o rimandi

Montaggio corretto / test die funzionamento

Rispettare le indicazioni di montaggio

L´acqua scorre

L´acqua non scorre

Acqua fredda

Acqua calda

Indicazioni generali

- Si garantisce la sicurezza, il funzionamento e l´integrità del prodotto solo in caso di totale rispetto delle indicazioni presenti in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.

- I documenti allegati devono essere consegnati all´utilizzatore dopo il montaggio e il collaudo del funzionamento.

- Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm).

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Le istruzioni per la garanzia e la cura sono contenute nel documento di manutenzione e garanzia allegato.

Dati tecnici

Pressione mandata:	min. 0,5 bar
	consigliata 1 - 5 bar
Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Pressione di prova:	16 bar
Portata a 1 - 5 bar Pressione	
di mandata:	ca. 25 l/min
Temperatura ingresso acqua calda:	max. 80° C
Consigliata (risparmio energetico)	60° C

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symboolverklaring

Let op! Belangrijke opmerking voor het risico op letsel of schade.

Opmerking, tip of verwijzing

Correcte montage / functiecontrole

Let op de montagedetails

Water stroomt

Water stroomt niet

Koud water

Warm water

Algemene opmerking

- Een garantie voor de veiligheid, werkling en integriteit van het product kan alleen worden gegeven als de instructies in deze handleiding worden opgevolgd. Indien ze niet worden opgevolgd kan schade ontstaan. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen.

- De bijgevoegde documenten moeten na montage en controle van de werking worden overhandigd aan de gebruiker.

- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm).

- Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor informatie over de garantie en het onderhoud verwijzen wij u naar de bijgevoegde onderhouds- en garantiekaart.

Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar
	aanbevolen 1-5 bar
Bedrijfsdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Doorstroomhoeveelheid	
bij 1 - 5 bar stromingsdruk:	ca. 25 l/min
Temperatuur ingang warm water:	max. 80° C
Aanbevolen (energiebesparing)	60° C

RU Важная информация, просим обязательно прочесть!

Пояснение условных обозначений

Внимание! Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.

Указание, рекомендация или ссылка

Правильный монтаж / Проверка функционирования

Обращать внимание на детали монтажа

Вода течет

Вода не течет

Холодная вода

Горячая вода

Общие указания

-Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении может наступить материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.

-После монтажа и проверки функционирования прилагаемые документы необходимо передать пользователю.

- Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

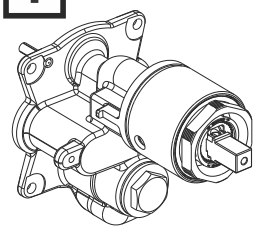
- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

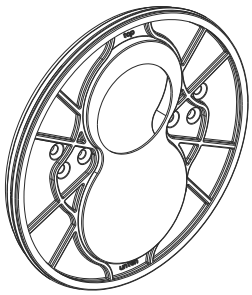
С гарантийными обязательствами и указаниями по уходу ознакомьтесь, пожалуйста, по прилагаемому паспорту по уходу и гарантийному паспорту.

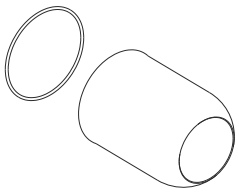
Технические данные

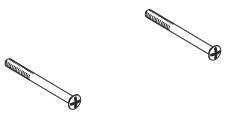
Давление истечения:	мин. 0,5 бар рекомендовано 1 – 5 бар
Рабочее давление:	макс. 10 бар
Давление при испытании:	16 бар
Проток при давлении истечения 1 – 5 бар:	прим. 25 л/мин
Температура горячей воды на входе:	макс. 80° C
Рекомендовано (энергосбережение)	60° C

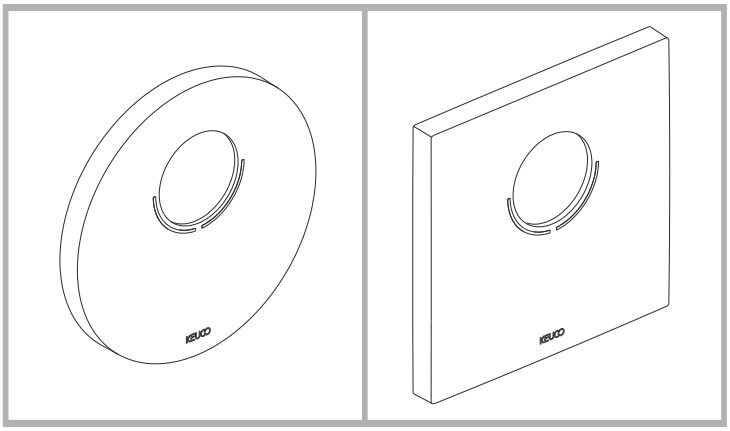
1

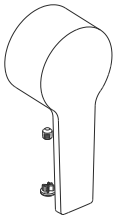
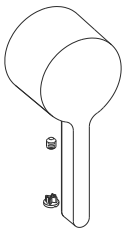
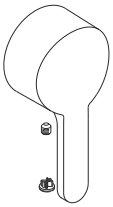
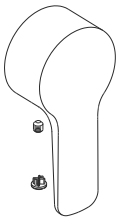
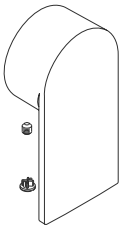
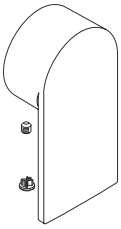
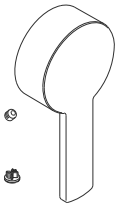
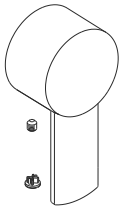


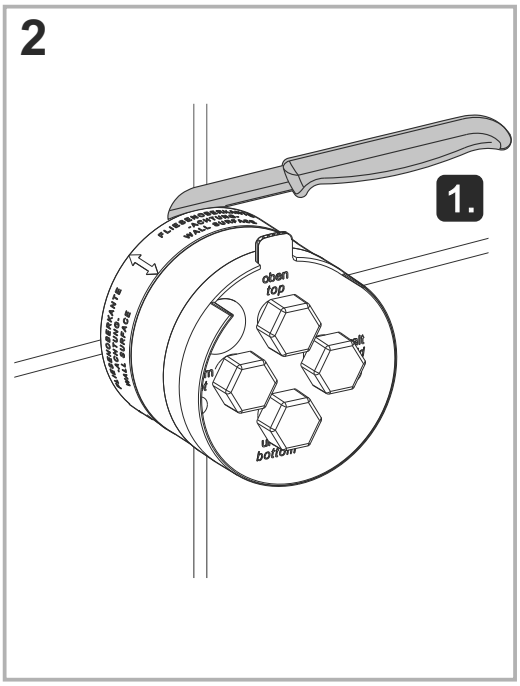


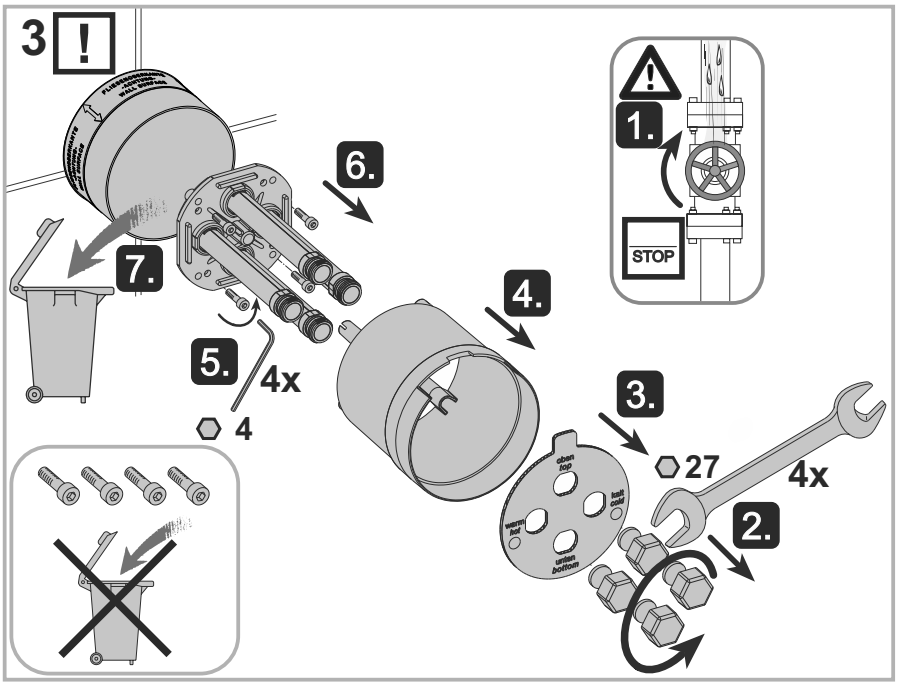


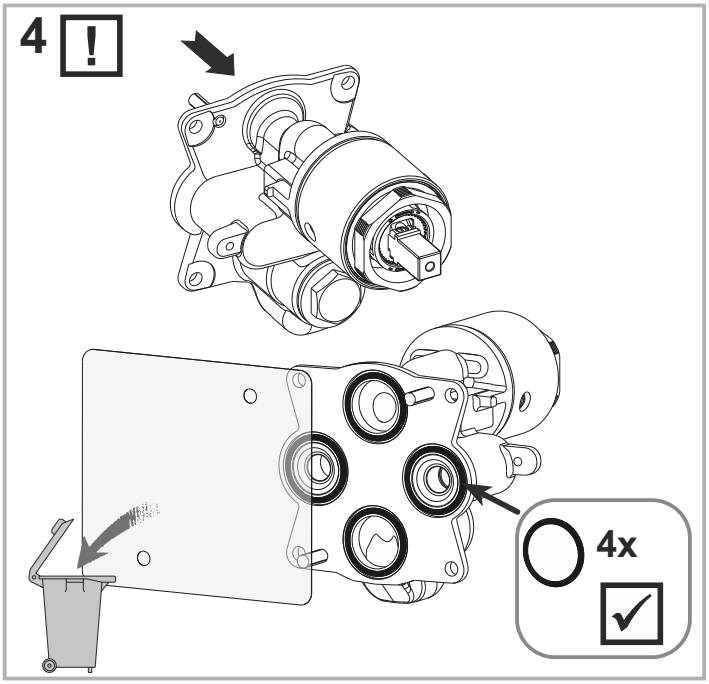


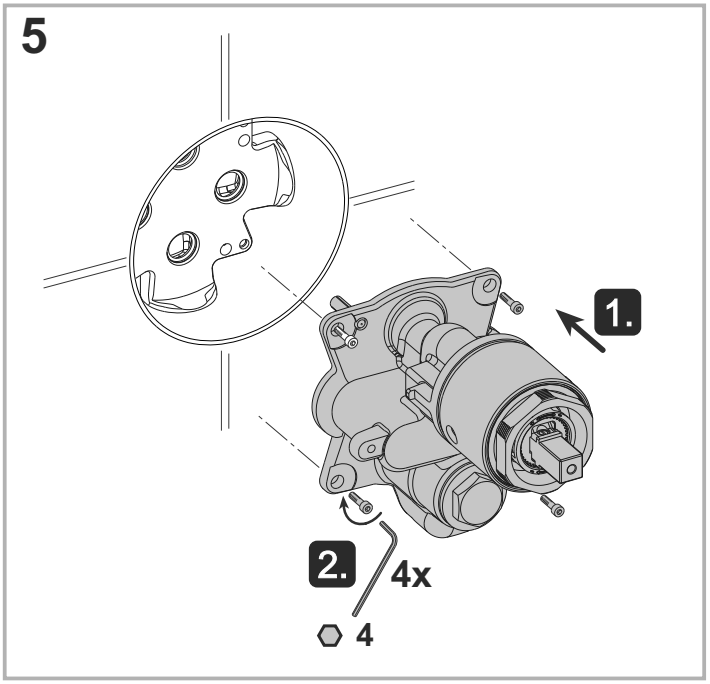


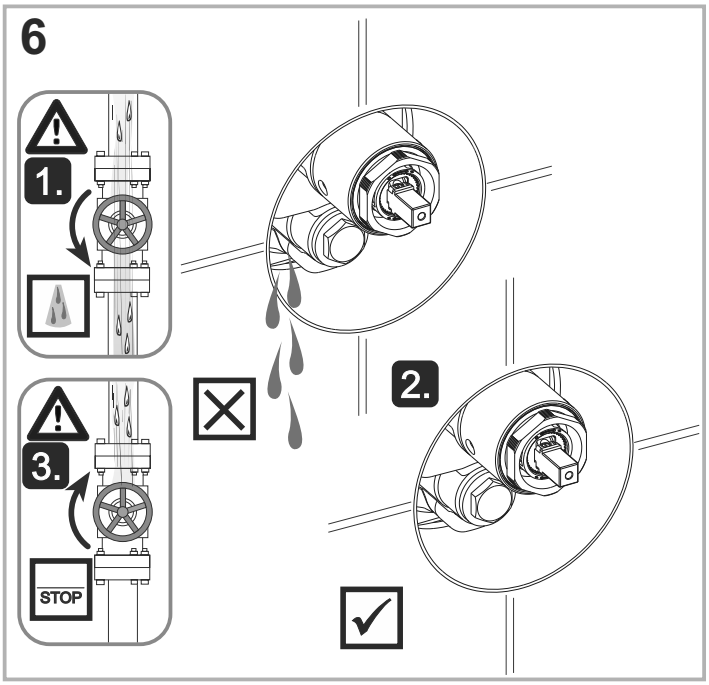
 **51171 010182**	 **51571 010181**	 **51671 010181**	 **52771 010181**
 **53071 010181**	 **53071 010182**	 **53971 010181**	 **54971 010181**

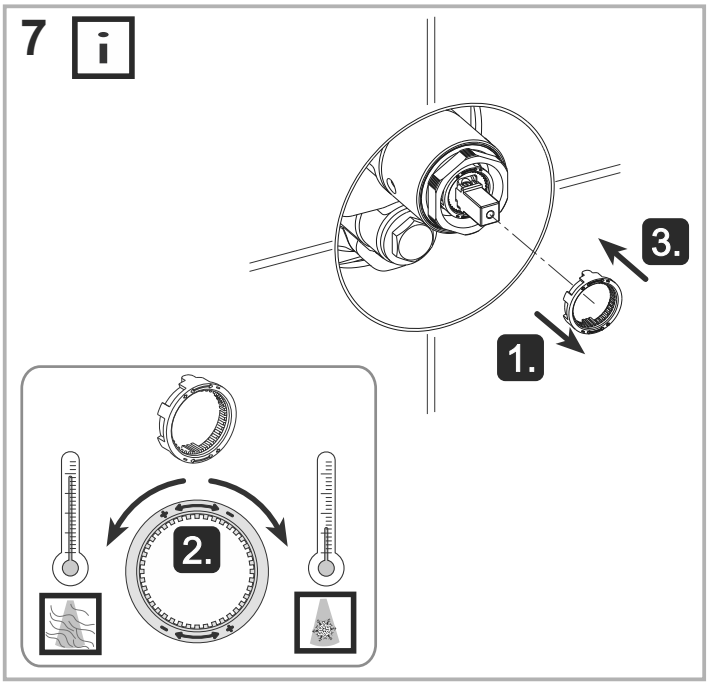

2
1.
oben
top
unten
bottom

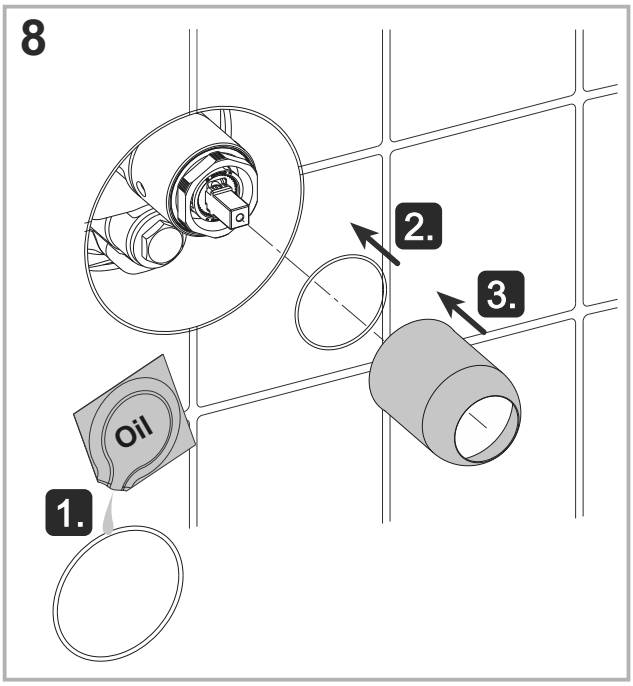

3
!
1.
STOP
6.
7.
4.
5.
4x
4
3.
27
4x
2.

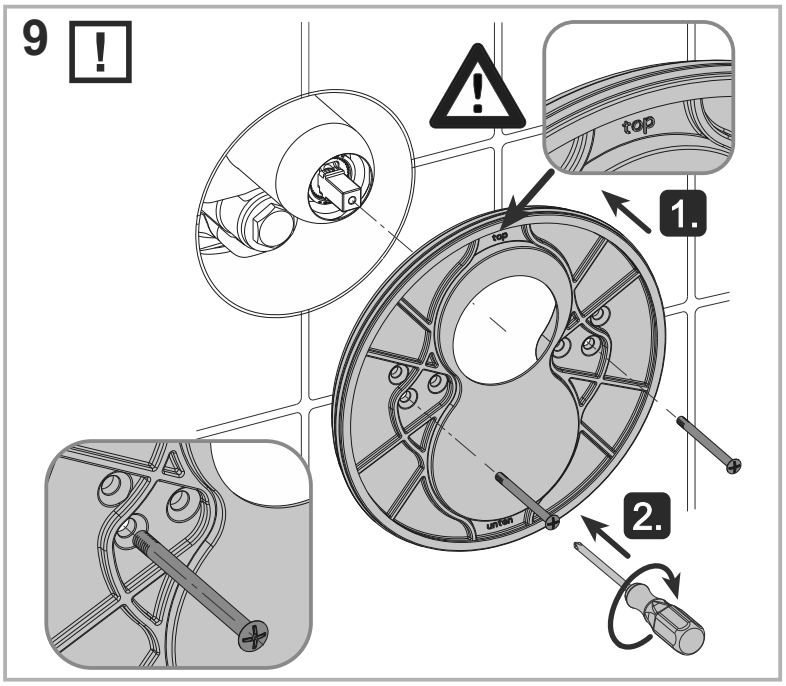

4
!
4x

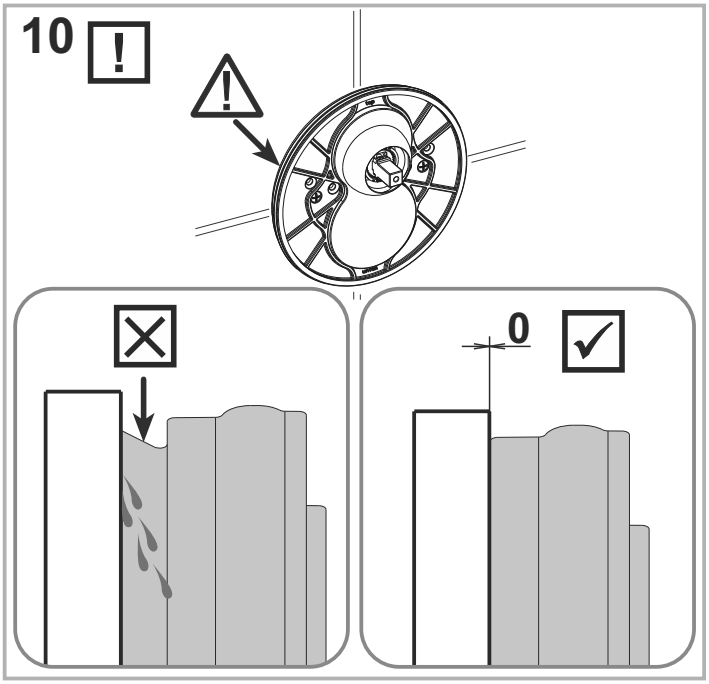

5
1.
2.
4x
4

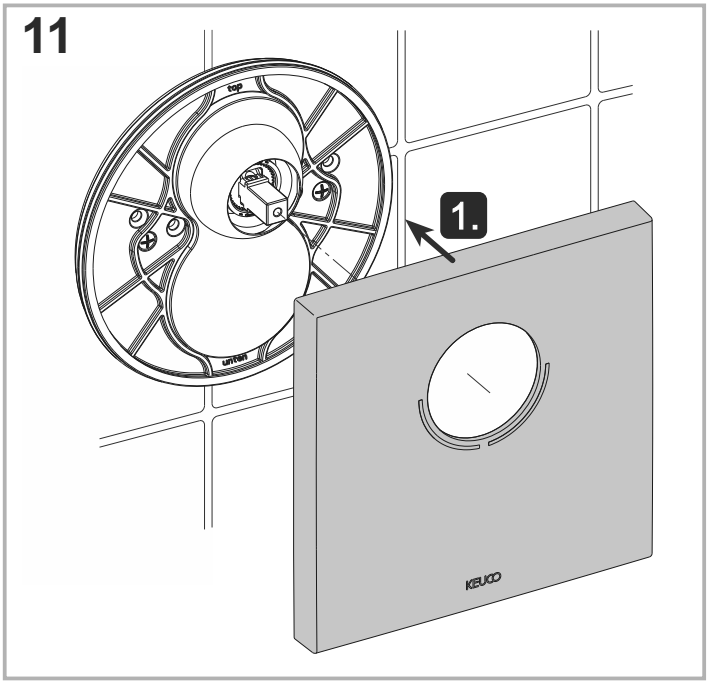

6
1.
3.
STOP
2.

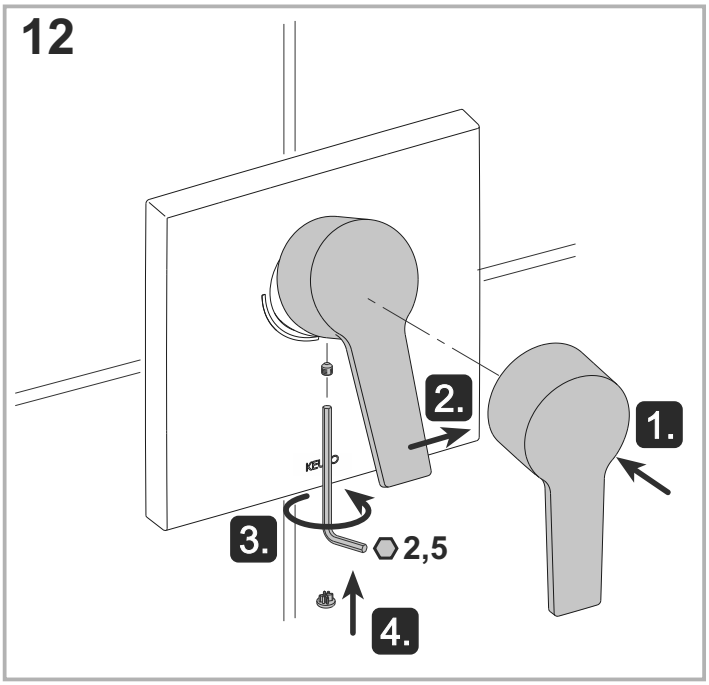

7
i
3.
1.
2.


8
Oil
1.
2.
3.

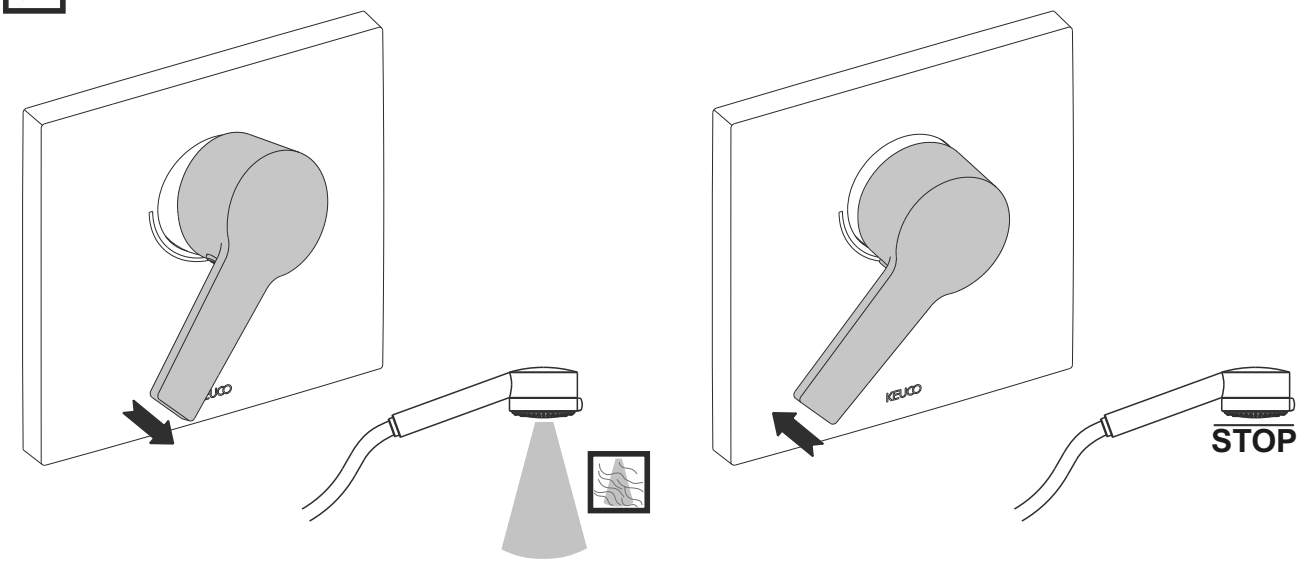

9
top
1.
2.


10
0

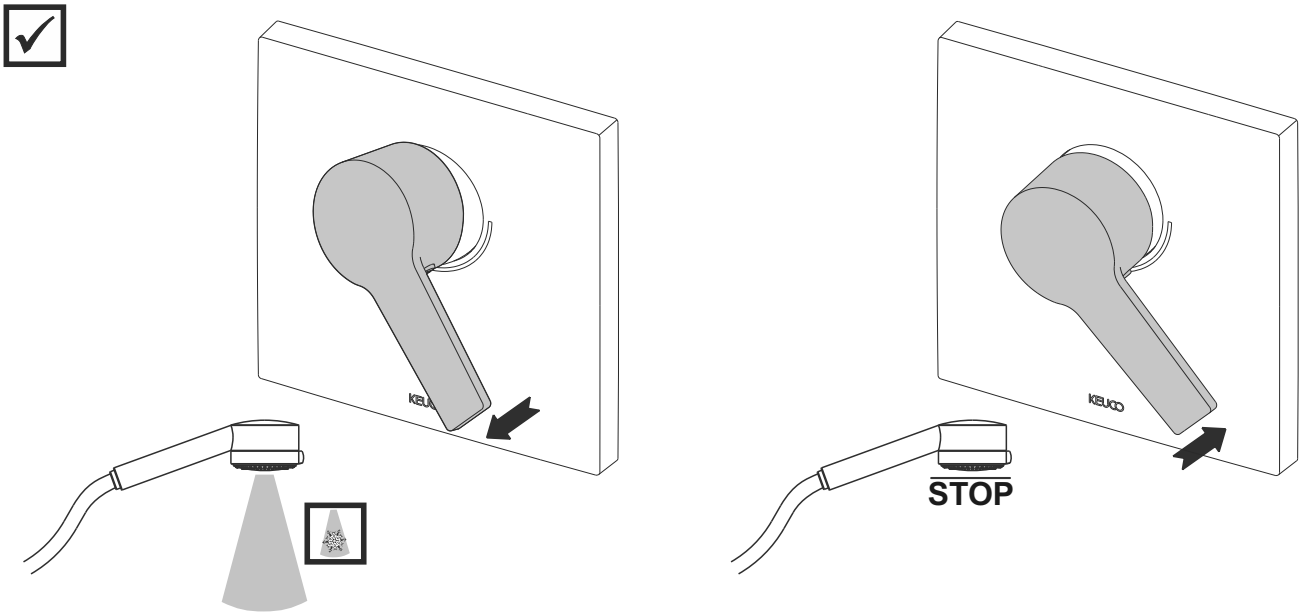

11
top
1.
KEUCO

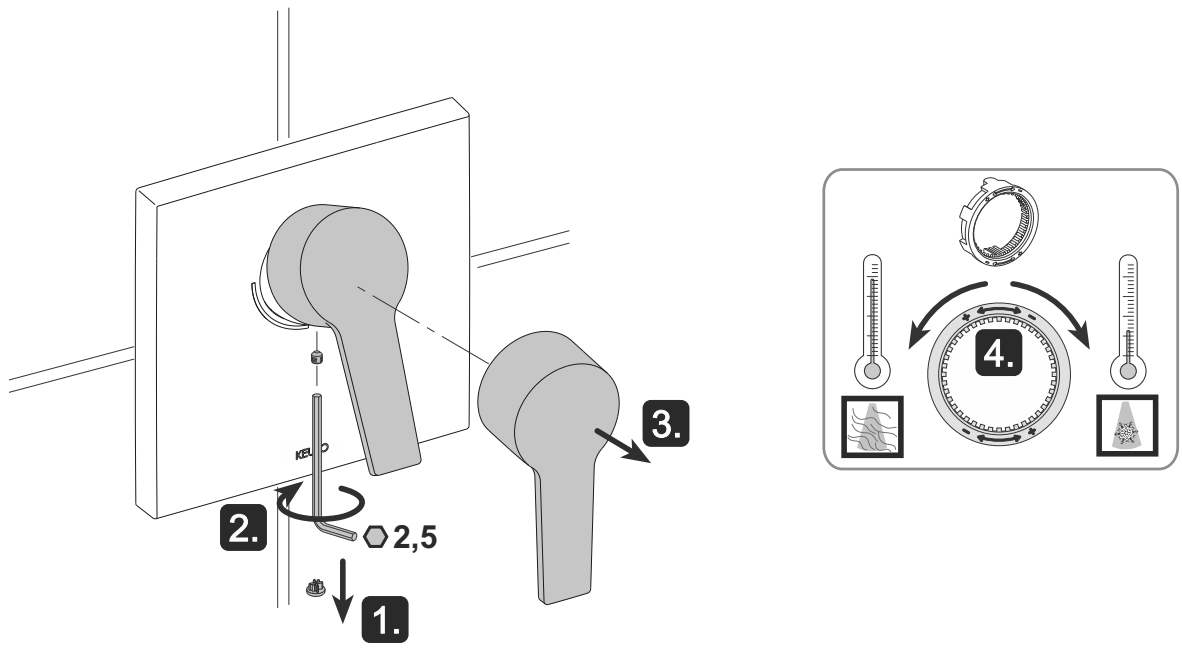

12
1.
2.
3.
2,5
4.

13

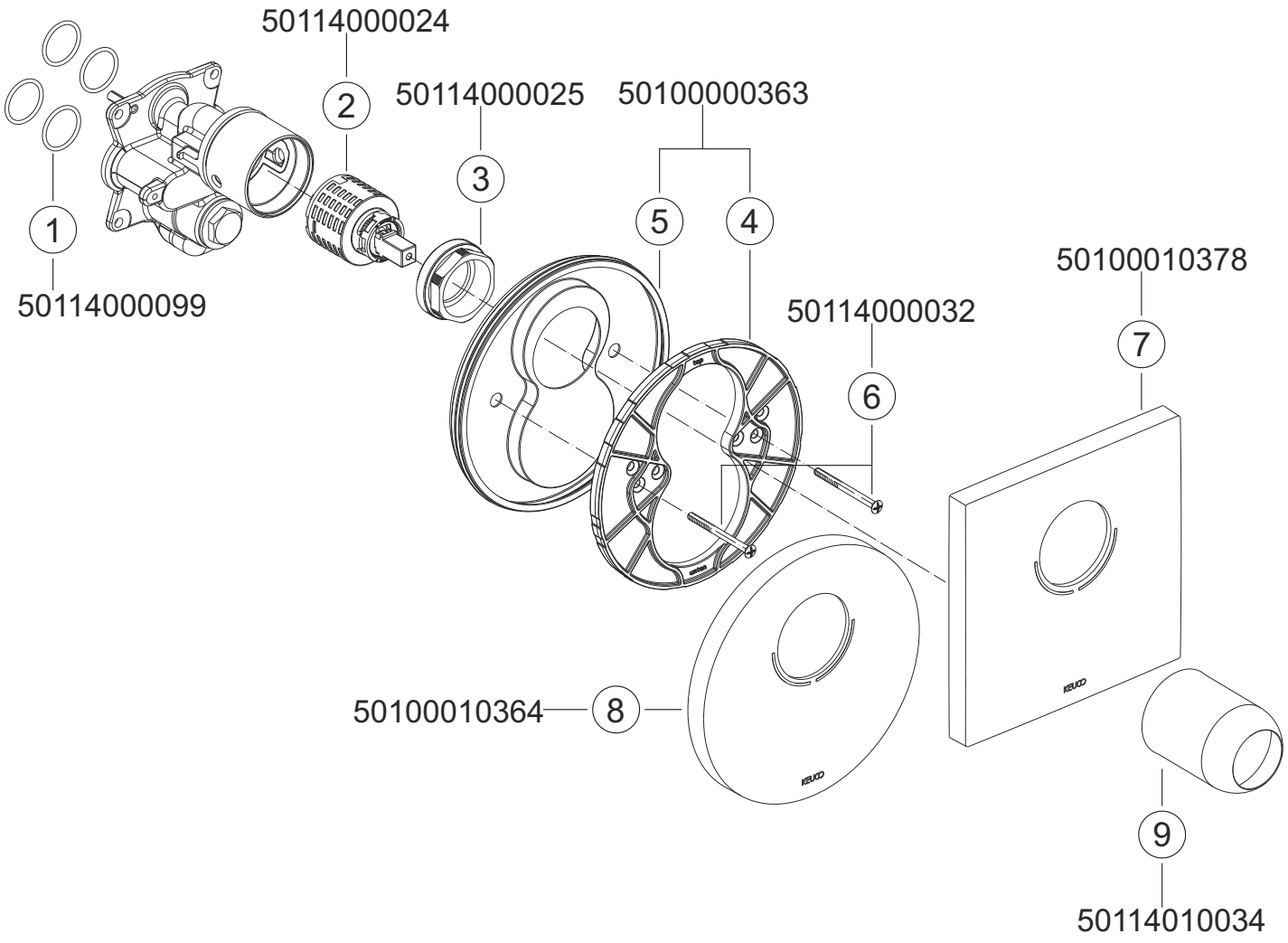
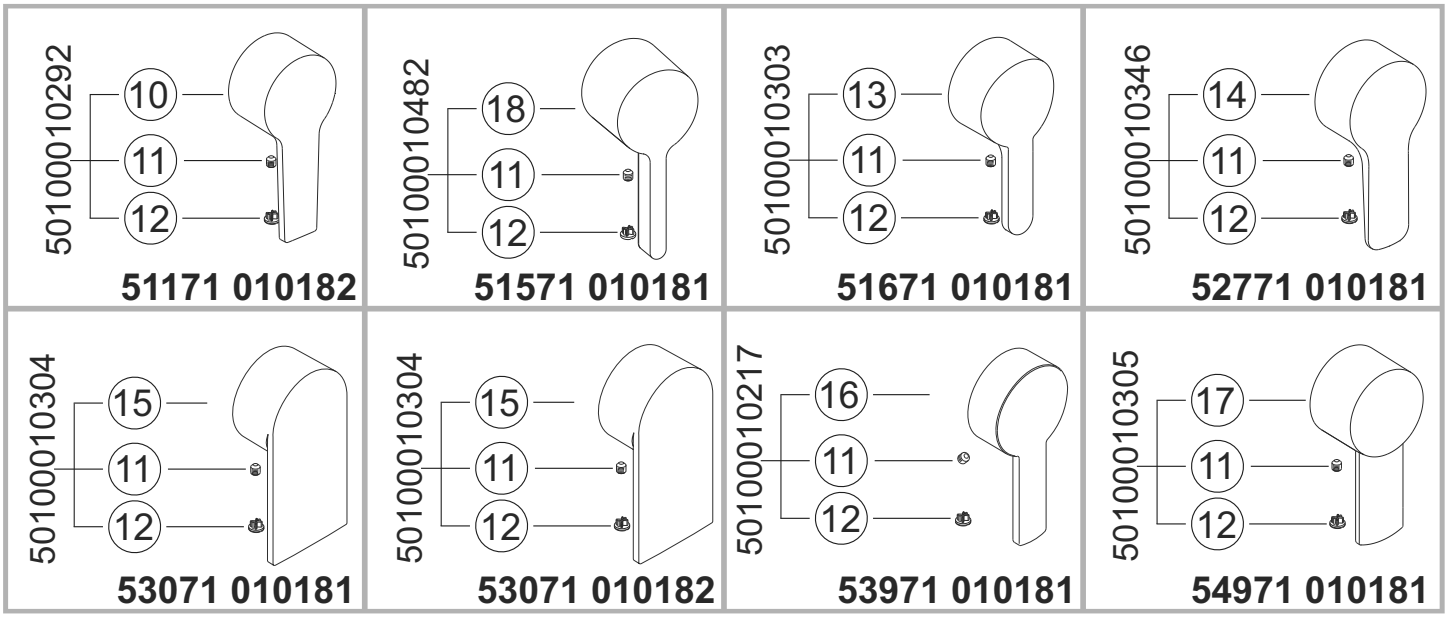


14





ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIEZAS DE RECAMBIO
LISTE DE PIÈCES
ELENCO DELLE PARTI
ONDERDELEN
ЗАПЧАСТИ

KEUCO

EDITION 11	EDITION 400	ELEGANCE	COLLECTION MOLL
51171 010182	51571 010181	51671 010181	52771 010181
EDITION 300	**EDITION 300**	**PLAN BLUE**	**PLAN**
53071 010181	53071 010182	53971 010181	54971 010181